※Poderão haver casos de alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

Informativo da Prefeitura de

# KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

〔ポルトガル語版/Português〕No.174


- **Publicação :** Prefeitura de Kosai
- **Edição :** Setor de Atendimento ao Cidadão (Shimin-ka) ☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880
- **Website :** https://www.city.kosai.shizuoka.jp/


- **Balcão de consultas para estrangeiros**
  ☎ 053-576-2211
  ●**Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)**
  ●**Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)**

Após 57 anos, a Tocha Olímpica passa em Kosai-shi novamente. Em 23 de junho, foi realizada a corrida de revezamento da Tocha Olímpica da Olimpíada de Tokyo 2020.

# OUTUBRO／2021

# ＜ INFORMATIVOお知らせ ＞

## Foram enviados os cupons da vacina do covid para as pessoas maiores de 12 anos

新型コロナウイルスワクチン接種
12歳以上の人に接種券を送りました

No dia 10 de setembro(6ª), a prefeitura de Kosai concluiu o envio dos cupons da vacina do covid para todos os moradores maiores de 12 anos, registrados na cidade (※nascidos antes de 31/08/2009).E apartir de agora vamos enviar para as pessoas que vão completar 12 anos, em cada mês.

▼As pessoas que desejam tomar a vacina, pedimos que façam o agendamento.

Vejam aqui as informações básicas da vacina e a forma de agendamento.(português, espanhol e japonês simples)
https://www.city.kosai.shizuoka.jp/soshikiichiran/shiminka/kyodo/1_1/10190.html

▼As pessoas menores de 15 anos, devem vir acompanhadas dos pais ou responsáveis ao virem tomar a vacina.

!! Mesmo as pessoas que já tomaram as 2 doses da vacina, devem continuar tomando medidas de prevenção, usando as máscaras, mantendo o distanciamento social, lavando e desinfectando as mãos !!

▼**Informações:** Setor de Promoção da Saúde (Kenkoo Zooshin-ka)
☎053-576-4918 FAX 053-576-1150

## Revezamento da Tocha Olímpica com muitos Sorrisos e Esperanças

笑顔と希望あふれる聖火リレー

O que achou bom ser um dos corredores da Tocha Olímpica?

★Primeiro corredor: **Touma Rose**

Por ter sido o primeiro a correr com a tocha na cidade de Kosai da província de Shizuoka, uma das províncias onde vivem muitos descendentes de japoneses dentro do Japão, essa notícia foi passada até na televisão do meu país natal(Brasil). Me senti muito feliz, pois, senti que realizei meu sonho de ligar o laço do Brasil com o Japão! A felicidade foi muito grande ao receber muitas palavras e mensagens carinhosas ! Fiquei muito feliz do fundo do meu coração, por sentir que realmente fui reconhecido de várias maneiras!

★Corredora final: **Kimura Taeko**

Tenho uma amiga que sempre a ajudo, e a filha dela sofria assédio moral(Ijime) e estava muito depressiva.Mas ouvindo sobre a minha conversa na participação na corrida da tocha, a filha ganhou mais ânimo e coragem. Isso foi o que mais me deixou feliz.

**Tocha Olímpica da Paralimpíadas**

パラリンピックの聖火

O Conselho de alunos do colegial da Escola Especial Hamana do governo de Shizuoka e os usuários da Instituição para Deficientes Hamana Gakuen Nagisa Sagyousho, fizeram o desafio de acender o fogo com o método primitivo. Levaram cerca de 1 hora para acender, e quando conseguiram, a emoção foi t:ao grande que choveram gritos de “Vivas” e aplausos. No dia seguinte, o fogo foi transportado com segurança para a cidade de Shizuoka.

## Sobre a inscrição para Creches públicas e reconhecidas para entrada em 2022

2022（令和4）年度保育園・認定こども園（保育部分）
入園の申込みについて

As pessoas que pretendem colocar seus filhos nas creches públicas e creche com pré-escola reconhecidas(só na parte da creche) da relação abaixo, a partir de abril de 2022, não se esqueçam de fazer a inscrição.

**■Creche Pública legalizada (Ninka Hoikuen)**

| creche | endereço | ☎ |
|---|---|---|
| Shinai Hoikuen | Shirasuka 4207 | 053-579-2238 |
| Kibou no Mori Hoikuen | Washizu 2494-1 | 053-523-6501 |
| Hero's Kosai Hoikuen | Kibi 3279 | 053-544-6062 |
| Kiritsu Hoikuen | Komi 1155-6 | 053-522-7095 |
| Kibi Kaze no Ko Hoikuen | Kibi 1482-3 | 053-569-6902 |

※As creches Kibou no Mori Hoikuen e Hero's Kosai Hoikuen, estão previstas para serem inauguradas em abril de 2022.

**■Creche e pré escola reconhecida (Nintei Kodomoen)**
**(Parte da creche)**

| creche/pré-escola | endereço | ☎ |
|---|---|---|
| Okasaki Youchien | Okasaki 2586-37 | 053-577-0328 |
| Arai Youchien | Arai-cho Arai 1730 | 053-594-0249 |
| Shirayuri Kodomoen | Iride 377 | 053-573-2088 |
| Bishoo Kodomoen | Umeda 128-3 | 053-572-3171 |
| Okasaki Kodomoen | Kibi 3294-136 | 053-577-1234 |
| Shin Ai Mitsuya Kodomoen | Arai-cho Nakanogo 2044-2 | 053-525-7005 |

※não será possível fazer inscrição para as creches Washizu Hoikuen e Nagisa Hoikuen.

▼**população alvo:** crianças pequenas de idade pré-escolar

▼**período de inscrição:** 1° de outubro(6ª) à 20 de dezembro(2ª) 8:30 às 17:15※(exceto aos sábados,domingos e feriados)

▼**modo de inscrição:** explicaremos quais os documentos a serem apresentados, então, compareçam no setor de educação para crianças pequenas(Centro de Saúde e Assistência Social-Oboto-1° andar)

▼**Atenção**

①A entrada na creche não é por ordem de inscrição.É avaliado a situação de cada família(Ex:horário de trabalho dos pais, se tem irmãos(ãs) na creche,etc) e definido a ordem de entrada.

②Dependendo da situação de vagas e resultado de ajustes de inscritos, poderá acontecer de não poder entrar na creche desejada.

③Se quiser visitar a creche, favor marcar o dia da visita.

▼**Informações:**Setor de Educação Pré-escolar (Yooji Kyooiku-ka) ☎053-576-1156 FAX:053-576-1220

## O Auxílio Infantil será depositado em Outubro

10月は児童手当の支給月です

É um auxílio infantil para apoiar os pais que sustentam filhos com idade até concluírem o ensino médio(Chuugakkoo). O próximo depósito será conforme o escrito abaixo.

▼**data do depósito :** 8 de outubro (6ª)

▼**referente aos meses:** junho à setembro

▼**modo do pagamento:**depósito em conta bancária

| | | |
|---|---|---|
| Valor do auxílio | Até antes de completer 3 anos | ¥15,000 mensal |
| | Maiores de 3 anos(1°・2°filho) | ¥10,000 mensal |
| | Maiores de 3 anos(apartir do 3°filho) | ¥15,000 mensal |
| | Estudantes do ginásio(Chuugakkou) | ¥10,000 mensal |
| | Família com renda acima do limite estipulado（uniforme） | ¥5,000 mensal |

▼**Informações :** Setor de Assuntos infantis e família(Kosodate Shien-ka) ☎053-576-1813 FAX053-576-1220

## O muro de bloco da sua casa não está com problemas?

自宅のブロック塀は大丈夫？

**Vamos fazer a revisão**

É preciso tomar medidas de revisão e reparos nos muros com perigo de desmoronamento, pois se acontecer um terremoto, o muro pode cair e se alguma pessoa estiver passando nessa hora, pode cair encima dela. E também, poderá atrabalhar na hora do refúgio e nos salvamentos. O dono do muro de bloco deve se responsabilizar em fazer a revisão periódica da segurança do muro, e se precisar de reformas, deve fazer imediatamente.

① A altura do muro tem menos de 2 m?
② A espessura do muro tem mais de 10 cm?
③ Se a altura do muro passa de 1.2m, tem a parede que segura?(verificar se a parede que segura, tem mais de 40 cm de comprimento e o muro menos de 3.2 comprimento)
④ Tem a base de concreto?
⑤ O muro não está torto ou com rachaduras?
⑥ No muro foram colocadas barras de ferro de reforço?Se o muro tem mais de 1.2m, a raiz da base(a parte da base que fica dentro da terra) , verifique se está há mais de 30 cm do chão.

※Dentro dos itens ①～⑥, se tiver 1 item que não se encaixa ou está com dúvidas, procure consultar um especiaista ou alguma empresa apropriada.

**Vamos tomar medidas adequadas**

Se no Resultado da Revisão, ao encontrar irregularidades perigosas, coloque placas ou outros indicando o perigo, e tome medidas necessárias . A prefeitura de Kosai fornece um subsídio parcial para medidas de reformas do muro de bloco com perigo que se localizam beirando as estradas

▼**Informações:** Setor Construção e Moradia (Kenchiku Juutaku-ka) ☎053-576-4549 FAX:053-576-1897

## Abertas as Inscrições para Moradias da Prefeitura

市営住宅の入居者募集

▼requisitos para a inscrição :

・pessoas que moram ou tabalham na cidade

・moram ou pretendem morar com parentes (pessoas que pretendem casar)

・a renda bruta familiar é menos de ¥158,000 mensal (no caso de uma família normal), e para famílias com crianças menores de estudantes do ginásio (Chuugakkoo), menos de ¥214,000 mensal

・há moradias com restrições de faixa de idade e de número pessoas à morarem.

▼**período de inscrição :** 4(2ª) à 8 (6ª)de outubro

※Sorteio: 13 de outubro(4ª) , início às 10:00

※Se durante esse período não houver inscrição, apartir de 11 de outubro(2) passará para a inscrição especial, por ordem de inscrição.

※Há moradias que não passam por sorteio.

▼O valor do aluguel mensal varia conforme a renda. A luva será referente ao valor de 3 meses do aluguel.

▼além do aluguel é preciso pagar a taxa de condomínio e outros,dependendo da moradia.

▼**Inscrição e informação:** Setor de Construções e Moradias (Kenchiku Juutaku-ka) ☎ 053-576-4549 FAX 053-576-1897

## Latas de spray e pilhas não podem ser jogados nos lixos não queimáveis!

スプレー缶や乾電池は不燃ごみではありません！

No dia 4 de agosto, ocorreu um incêndio no caminhão de coleta de lixo não queimável. Nos restos queimados foram encontradas uma grande quantia de pilhas queimadas, que provalvelmente provocaram o incendio.

**Não joguem as latas de spray e pilhas no lixo não queimável.**

Vamos respeitar as regras de separação do lixo, para evitar acidente e incêndios.

Cuidados ao jogar o lixo

・devem esvaziar totalmente o conteúdo das latas de spray e cartuchos(bombas) de gás

・quando for jogar um aparelho que tenha pilhas, retirem as pilhas e façam o isolamento colando fitas aderentes.

Local para descartar latas de spray e pilhas

Região de Kosai: nos locais de coleta de materiais recicláveis

Região de Arai:nos locais de coleta do lixo, nos dias especificados

▼**Informações :** Setor de Medidas de Redução do Lixo (Centro de Controle do Meio Ambiente)

(Haikibutsu Taisaku-ka(Kankyoo Centaa))

☎ 053-577-1280 FAX：053-577-3253

【Website】Kosai-shi Risaikuru Buscar

## Feriados da Prefeitura de Outubro

10月の市役所のお休み

Fechado aos sábados, domingos e feriados

## Pagamento dos Impostos em Outubro

10月の納税

Prazo de pagamento: **1° de novembro**

❑**Imposto residencial municipal e da província (3ª parcela)**

▼**Informações :**

Setor de Imposto(Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 FAX.053-576-1896

❑**Taxa do Seguro Nacional de Saúde (4ª parcela)**

▼**Informações :**

Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria (Hoken Nenkin-ka)

☎ 053-576-4585 FAX. 053-576-4880

## População de Kosai

### (dados atuais de 31 de agosto de 2021)

（湖西市の人口（2021年8月31日現在）

【Total geral de habitantes】

| Homens | Mulheres | Total |
|---|---|---|
| 30,067 | 28,639 | 58,706 |

【Habitantes estrangeiros】

| Homens | Mulheres | Total |
|---|---|---|
| 1,928 | 1,510 | 3,438 |

【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

| Nacionalidade | Habitantes | Porcentagem de estrangeiros dentro do total de habitantes |
|---|---|---|
| brasileiros | 1,842 | 53.58% |
| peruanos | 482 | 14.02% |
| vietnamitas | 344 | 10.01% |
| indonésios | 237 | 6.89% |
| filipinos | 223 | 6.49% |
| outros | 310 | - |

## Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba
水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼**trazer:** tarefas: livro de Kokugo, lápis, borracha e caderno.

▼**local:** Kosai Shimin Katsudoo Center Emina, 2º andar
(atrás da estação de Washizu)

▼**custo :** ¥300/aula

| dia da semana | mês | dia | horário |
|---|---|---|---|
| quarta | 10 | 6,13,20,27 | 15:30〜17:30 |
| sexta | | 1,8,15,22,29 | 18:00〜19:30 |
| quarta | 11 | 10,17,24 | 15:30〜17:30 |
| sexta | | 5,12,19,26 | 18:00〜19:30 |

## Nihongo Café
にほんごカフェ

Vamos estudar japonês, em diálogo simples e fácil de entender.

▼**quando:** domingo
※comparecer no dia, direto no local

▼**local:** Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼**custo :** ￥0（gratuito）

▼**população alvo:** adultos
(idade acima de estudantes colegiais )

| dia da semana | mês | dia | horário |
|---|---|---|---|
| domingo | 10 | 3,17,24,31 | 10:00〜12:00 |
| | 11 | 7,14,21 | |

＊Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

## Consulta Jurídica Gratuita para Estrangeiros
外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

▼**local:** Kosai Shimin Katsudoo Center Emina 1°andar

▼**trazer :** zairyuu card, passaporte

▼**custo:** gratuito

▼**tipos de consultas:** problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼**outros:** 45 minutos p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

▼**Informações e reservas:** Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO)☎ /FAX: 053-575-2008
(intérprete em português na segunda-feira das 12:30〜14:30)

| Dia de semana | mês | dia | horário |
|---|---|---|---|
| quarta | 10 | 6 | 13:30〜16:30 |
| domingo | | 17 | 10:00〜13:00 |
| domingo | 11 | 21 | 10:00〜13:00 |

## Festival KOKO Matsuri

▼**quando:** 28 de novembro（dom） 11:30〜15：00

▼**local:** Amenity Plaza Sub Arina

▼**conteúdo:** dança e instrumental típico e experiências culturais de diversos países.Venda de comidas de diversos países(p/viagem).

▼**entrada:** gratuita

※Por prevenção do contágio do covid, será medida a temperarura do corpo na entrada, também pedimos que usem máscara e desinfectem as mãos com álcool.
Pessoas com sintomas de gripe, não poderão participar.

▼**Informações e reservas:** Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO)☎ /FAX: 053-575-2008

### Plantão do mês de Outubro 9:00〜17:00　10月の休日当直医

| Dia | | Hospitais e Clínicas | Telefones |
|---|---|---|---|
| 3 | (dom) | Suzuki Seikei Geka (Ortopedia/ reumatologia/ fisioterapia) | ☎ 053-594-7277 |
| 10 | (dom) | Itoo Iin (Clínico geral/ pediatria) | ☎ 053-578-0658 |
| 17 | (dom) | Hayashi Jibi Inkooka Iin (Otorrinolaringologia) | ☎ 053-574-2315 |
| 24 | (dom) | Nakashima Naika (Gastroenterologia/ clínico geral) | ☎ 053-574-3317 |
| 31 | (dom) | Seien Hifuka-Clínica de Alergia (Dermatologia/ alergologia) | ☎ 053-574-3741 |

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site “Hamana Ishikai”.
☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)
Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça a sábado das 9:00 às 13:00.

# ＜ CONSULTAS 相談 ＞

## Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)

▼**data e horário**: 7 de outubro: 13:30 às 15:00
21 de outubro 9:30 às 11:00

▼**local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar (Chuuen Soogoo Choosha Nishi - kan 1 kai Kenshin Shitsu )〔Iwata-shi Mitsuke 3599-4〕

▼**assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.
※não tem intérprete em português

▼**informações** : Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushi Center)☎ 0538-37-2253
Fax.0538-37-2224 ※Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

## Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

内職相談

▼**requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês

▼**data e horário:** terça-feira 9:30～16:30

**※19 de outubro (3ª) não funciona.**

▼**local:** Arai Chiiki Center

▼**assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa(Naishoku)

▼**informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu)☎ 053-594-0855

## Consultas para mulheres

女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças.
Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

▼**quando:**1ª, 2ª,3ª, 4ª quinta-feira do mês (exceto nos feriados)
Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva
Pessoalmente: 13:00～16:00 (faça a sua reserva)

▼**local :** falamos na hora da reserva

▼**Reservas:** Setor de Atendimento ao Cidadão da Prefeitura de Kosai (Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka), nas terças e quartas-feiras das 9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados)
☎ 053-576-1213

☆Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

## "Hellowork Hamamatsu" Consultoria Trabalhista para Estrangeiros "Posto de Atendimento de Kosai"

ハローワーク浜松（湖西相談室）の外国人相談コーナー

Consulta sobre empregos,seguro desemprego, etc

▼**quando:** terça à sábado (9:30～17:00)
※intérprete em português e espanhol.
(10:00～12:00 e 13:00～17:00)

▼**local:** Arai Chiiki Center

▼**custo :** Gratuito

▼**atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar. Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.

▼**informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai
☎ 053-594-0855

## Consultas Jurídicas para estrangeiros （外国人のための相談会）

Com consultor estrangeiro ou com intérprete em português em cada consulta.

### ☆ Associação de Intercâmbio Internacional de Hamamatsu HICE

▼**local:** Hamamatu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1, CREATE Hamamatsu 4F ☎ 053-458-2170 **Fax:** 053-458-2197
E-mail: info@hi-hice.jp

**＜Espaço de consultas para estrangeiros residentes na região.＞**
Consultas do dia-a-dia com consultor estrangeiro
▼**quando :portugues** segunda à domingo 9:00～17:00
**espanhol:** segunda à sexta 9:00～17:00
domingo: 13:00～17:00

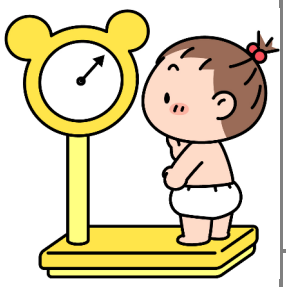
**＜Consulta gratuita Jurídica e consultas do cotidiano)**
(Fazer a reserva até 3 dias antes)
Consulta com Advogados e Despachantes
(Vejam as datas na website da Hice)

### ☆ Associação de Intercâmbio Internacional de Toyohashi

(Toyohashi-shi Eki Mae Oodoori 2 choome 33-1 Kaihatsu Biru 3º andar ☎ 0532-55-3671 )

**＜Consultas do dia-a-dia ＞**
▼**data e horário :**
Terça e quinta-feira
1º e 3º sábados
e domingos
10:15～17:00

# ＜ SAÚDE 健康 ＞

| Programação | participantes | quando | | local | levar |
|---|---|---|---|---|---|
| Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes | Gestantes | Recepção nos dias úteis | 8:30～17:00<br>※quarta-feira<br>8:30～12:00 | Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor de Saúde | ・Atestado de Gravidez<br>・Caderneta materno infantil(p/quem tem)<br>・zairyuucard e cartão de aviso do My number |
| Aula sobre comidinhas para bebês ★ | nascidos em junho de 2021 | 14/outubro (5ª) | 9:15～11:00<br>※Recepção:<br>9:00～9:15 | Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu | ・Caderneta materno-infantil<br>・toalha de banho |
| | nascidos em julho de 2021 | 18/novembro (5ª) | | | |
| Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses | nascidos em fevereiro de 2021 | 12/outubro (3ª) | 9:15～11:30<br>※Recepção:<br>9:00～9:15 | | ・Caderneta materno-infantil<br>・toalha de banho<br>・questionário<br>・suporte(canguru) |
| | nascidos em março de 2021 | 9/novembro(3ª) | | | |
| Aula de aniversário de 1 ano da criança | nascidos em novembro de 2020 | 7/outubro (5ª) | 9:15～10:30<br>※Recepção:<br>9:00～9:15 | Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru | ・Caderneta materno-infantil<br>・Toalha de rosto |
| | nascidos em dezembro de 2020 | 11/novembro(5ª) | | | |
| Exame de 1 ano e 6 meses ★ | nascidos em março de 2020 | 13/outubro (4ª) ✱ | 13:20～<br>※Recepção:<br>13:00～13:20 | | ・Caderneta materno-infantil<br>・toalha de banho<br>・questionário<br>・escova de dentes<br>※vir com os dentes escovados |
| | nascidos em abril de 2020 | 10/novembro(4ª) | | | |
| Aula para crianças de 2 anos e seus pais | nascidos em 10 à 31 de agosto de 2019 | 11/ outubro (2ª) | 13:20～<br>※Recepção:<br>13:00～13:20 |  | ・Caderneta materno-infantil<br>・questionário<br>・escova de dentes<br>※pais e filhos, venham com os dentes escovados |
| | nascidos em 1 à 21 de setembro de 2019 | 25/outubro (2ª) | | | |
| | nascidos em 22/ set à 10/ out de 2019 | 8/novembro(2ª) ✱ | | | |
| | nascidos em 11 à 31 de outubro de 2019 | 29/novembro(2ª) | | | |
| Exame de 3 anos ★ | nascidos em julho de 2018 | 27/outubro (4ª) ✱ | 13:20～<br>※Recepção:<br>13:00～13:20 | | ・Caderneta materno-infantil<br>・toalha de banho<br>・questionário<br>・escova de dentes<br>※vir com os dentes escovados |
| | nascidos em agosto de 2018 | 24/novembro(4ª) | | | |
| Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada) | Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde. | | | | |
| | Interessados ✱ Para evitar o contágio do novo coronavirus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar. | 26/outubro(3ª)<br>30/novembro(3ª) | ※Recepção:<br>9:30～11:00 | Centro de Saúde 2° andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru | Caderneta materno-infantil / toalha de banho |
| Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba) | Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso.<br>※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Auxílio na Criação da Criança. (Kosodate Shien-ka) | | | | |
| | Interesssados | segunda à quinta 9:00～15:00 ☆<br>sexta 13:00～15:00 | | Centro de Saúde(Oboto)<br>Salão Asobi no Hiroba 2ºandar | |
| [Atenção] | ● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame.<br>● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco. | | | | |

★ **Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ✱.**
Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.
☆ **Nos dias 13, 27 sábados, domingos e feriados não funciona.**
▼**Informações :** Setor de Assuntos Infantis e da Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1220